

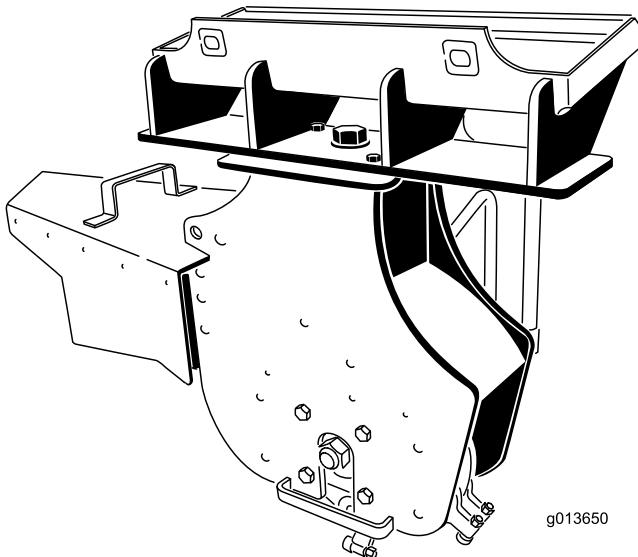
**TORO®**

**Count on it.**

Упутство за оператора

## **Brusilica za panjeve Kompaktni nosač alata**

Број модела 22429—Серијски број 415090382 и више



Ovaj proizvod je usaglašen sa svim važećim evropskim direktivama. Za detalje pogledajte Deklaraciju o ugradnji (DOU) na poleđini ove publikacije.

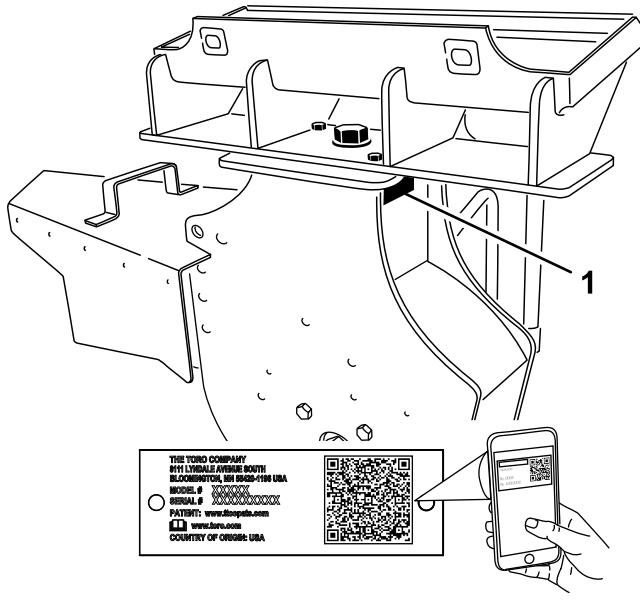
## ⚠ УПОЗОРЕНЬЕ

### КАЛИФОРНИЈА

#### Предлог 65 Упозорење

У савезној држави Калифорнија познато је да употреба овог производа може довести до излагања хемикалијама које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

**Важно:** Можете mobilnim uređajem da skenirate QR kôd na nalepcici sa serijskim brojem (ako je deo opreme) kako biste pristupili informacijama o гаранцији, delovima i drugim информацијама о производу.



g245347

Слика 1

- Локација са бројем модела и серијским бројем

Број модела \_\_\_\_\_

Серијски број \_\_\_\_\_

У овом приручнику се приказују потенцијалне опасности и безбедносне поруке означене симболом за безбедносно упозорење (Слика 2), који указује на опасност која може довести до тешке повреде или смртног исхода ако се не придрžавате препоруčених мера предостrožnosti.



g000502

Слика 2

- Симбол за безбедносно упозорење

У овом приручнику се користе 2 речи за истicanje информација. **Важно** скреће паžњу на посебне механичке информације, а **Напомена** наглашава опште информације које засlužuju посебну паžњу.

# Садржај

Безбедност .....	3
Opšta bezbednost .....	3
Bezbednost na nagibu .....	4
Bezbednost brusilice za panjeve .....	4
Bezbednost održavanja i skladištenja .....	4
Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама .....	5
Подешавање .....	6
1 Priprema vučne jedinice .....	6
2 Montaža nosača zaštitnog elementa .....	6
3 Sklapanje elementa za zaštitu operatera .....	9
4 Montiranje zaštite od strugotine .....	11
Преглед производа .....	11
Спецификације .....	11
Рад .....	12
Montaža i demontaža priključka .....	12
Brušenje panjeva .....	12
Struganje korenja .....	13
Transportni položaj .....	14
Transport brusilice za panjeve na prikolici .....	14
Оперативне напомене .....	14
Одржавање .....	15
Препоручени распоред(и) одржавања .....	15
Podmazivanje mašine .....	15
Zamena zubaca .....	16
Складиштење .....	17
Решавање проблема .....	18

# Безбедност

## ⚠ ОПАСНОСТ

У зони радова могу да постоје укопани комунални водови. Копање у њима може изазвати шок или експлозију.

Обељите укопане водове на имању или у зони радова и нејдите копати на означеним површинама. О обратите се локалној служби за обележавање или комуналном предузећу за обележавање имања (на пример, у САД-у позвојте 811 или у Аустралији позвојте 1100 за државну службу за обележавање).

## Opšta bezbednost

Увек поштујте сва безбедносна упутства како бисте избегли теšku повреду ili смрт.

- Не премашујте nominalni radni kapacitet, jer mašina može da postane nestabilna, što može da dovede do gubitka kontrole.
- **Nemojte transportovati priklučak sa podignutim ili produženim (ako je primenljivo) kracima.** Priklučak uvek transportovati blizu tla; pogledajte [Transportni položaj \(страница 14\)](#).
- Obeležите укопане водове и друге објекте на имању или у зони радова и нејдите копати на означеним површинама.
- Pre pokretanja mašine, pažljivo pročitajte sadržaj ovog [Priručnika za operatera](#).
- Posvetite punu pažnju dok koristite mašinu. Nemojte se baviti aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili materijalne štete.
- Nemojte nikada dozvoliti deci ili neobučenim osobama da koriste mašinu.
- Držite šake i stopala podalje od pokretnih delova i priključaka.
- Nemojte da rukujete mašinom ako štitnici i drugi sigurnosni zaštitni uređaji nisu na mestu i ne rade na mašini.
- Posmatrače i ljubimce držite dalje od mašine.
- Pre servisiranja, punjenja goriva ili odčepljivanja mašine, zaustavite mašinu, isključite motor i uklonite ključ.

Неправилно коришћење или одржавање ове машине може довести до повреде. Да бисте смањили могућност повреде, поштујте ова безбедносна упутства и увек водите рачуна о симболу за безбедносно упозорење **⚠**, који označava oprez, upozorenje ili opasnost – упутства за личну безбедност. Непоштовање ових упутстава може довести до тешке повреде или смртног исхода.

## Bezbednost na nagibu

- **Upravljaljajte mašinom uz i niz nagibe sa težim krajem mašine uzbrdo.** Raspodela težine se menja sa priključcima. Ovaj priključak čini prednji deo mašine težim krajem.
- Podizanje ili produživanje (ako je primenljivo) krakova za utovarivanje na nagibu utiče na stabilnost mašine. Držite krakove za utovarivanje u spuštenom ili uvučenom položaju kada ste na nagibima.
- Nagibi su glavni faktor povezan sa nezgodama usled gubitka kontrole i prevrtanja, što može dovesti do teške povrede ili smrti. Korišćenje mašine na bilo kom nagibu ili neravnom terenu zahteva dodatnu pažnju.
- Uspostavite sopstvene postupke i pravila za rad na nagibima. Te procedure moraju da sadrže procenu lokacije da biste utvrdili koji nagibi su bezbedni za rad mašine. To merenje obavite uvek koristeći zdrav razum i dobro rasuđivanje.
- Usporite i budite naročito pažljivi na padinama. Stanje tla može da utiče na stabilnost mašine.
- Izbegavajte pokretanje ili zaustavljanje na nagibu. Ako mašina izgubi vuču, nastavite polako i pravo niz nagib.
- Izbegavajte skretanje na nagibima. Ako morate da skrenete, skrećite polako i držite teži kraj mašine uzbrdo.
- Neka sva pomeranja na nagibima budu spora i postepena. Nemojte vršiti nagle promene u brzini ili smeru.
- Ako se osećate nelagodno kada koristite mašinu na nagibu, nemojte to činiti.
- Pazite na rupe, brazde ili izbočine jer neravan teren može da prevrne mašinu. Visoka trava može da sakriva prepreke.
- Budite pažljivi kada radite na mokrim površinama. Smanjena vuča bi mogla da izazove klizanje.
- Procenite prostor da biste bili sigurni da je tlo dovoljno stabilno pod težinom mašine.
- Budite pažljivi kada koristite mašinu u blizini sledećeg:
  - Strmina
  - Rovova
  - Nasipa
  - Vodenih površina

Mašina bi mogla iznenada da se prevrne ako gusenica sklizne preko ivice ili ako se ivica ulegne. Održavajte bezbedno rastojanje između mašine i bilo kakve opasnosti.

- Nemojte skidati niti dodavati priključke na nagibu.
- Nemojte parkirati mašinu na padini ili nagibu.

## Bezbednost brusilice za panjeve

- Za mašine sa točkovima, nemojte da koristite kontrateg na vučnoj jedinici kada koristite brusilicu za panjeve.
- Nemojte nikada da koristite brusilicu za panjeve bez montiranog zaštitnog elementa na vučnoj jedinici i zaštite od strugotine na brusilici.
- Sve posmatrače držite barem 9 m dalje od radnog prostora.
- Brusilicu za panjeve koristite samo za panjeve niže od 91 cm.

## Bezbednost održavanja i skladištenja

- U čestim intervalima proveravajte da li su pričvršćivači pravilno zategnuti kako biste bili sigurni da je oprema u bezbednom radnom stanju.
- Pogledajte ovaj *Priročnik za operatera* za važne detalje ako skladištite priključak na duži vremenski period.
- Održavajte ili po potrebi zamenite nalepnice sa bezbednosnim informacijama i uputstvima.

# Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама



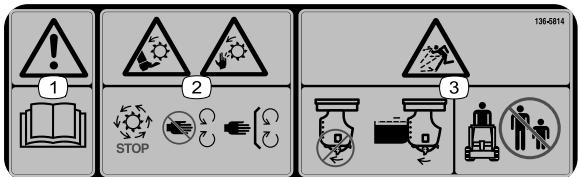
Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepcu koja je oštećena ili nedostaje.

**⚠ WARNING:** Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.  
For more information, please visit [www.ttcocaprop65.com](http://www.ttcocaprop65.com)

133-8061

decal133-8061

**133-8061**



136-5814  
decal136-5814

**136-5814**

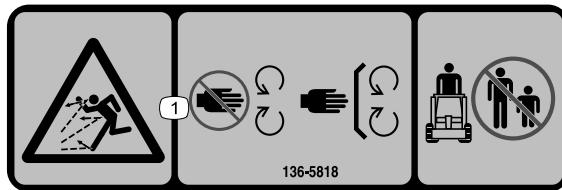
1. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera*.
2. Opasnost od posekotina/otkidanja šake i stopala, rotirajući noževi/sečiva – sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave; sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu.
3. Opasnost od bacanja predmeta – sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu; držite posmatrače podalje od maštine.



136-5817  
decal136-5817

**136-5817**

1. Opasnost od posekotina/otkidanja stopala, rotirajući noževi/sečiva – sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave; držite šake i stopala dalje od pokretnih delova.



136-5818

decal136-5818

1. Opasnost od bacanja predmeta – sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu; držite posmatrače podalje od maštine.

# Подешавање

## Непричвршћени делови

Употребите доњи дијаграм како бисте проверили да ли су испоручени сви делови.

Поступак	Опис	Кол.	Употреба
<b>1</b>	Делови нису потребни	–	Priprema vučne jedinice.
<b>2</b>	Nosač desnog zaštitnog elementa (3 rupe) – само за serije 200/300 ili TX 400/500 Nosač levog zaštitnog elementa (3 rupe) – само за serije 200/300 ili TX 400/500 Samourezujući zavrtanj (5/16 x $\frac{3}{4}$ ") Nosač desnog zaštitnog elementa (2 rupe) – само за seriju TX 1000/1300 Nosač levog zaštitnog elementa (2 rupe) – само за seriju TX 1000/1300 Zavrtanj ( $\frac{1}{4}$ x $\frac{3}{4}$ ") – само за seriju TX 1000/1300 Kontranavrtka ( $\frac{1}{4}$ ") – само за seriju TX 1000/1300	1 1 4 1 1 4 4	Montaža nosača zaštitnog elementa.
<b>3</b>	Oslonac zaštitnog elementa za seriju 200/300 ili seriju TX 400/500 Oslonac zaštitnog elementa samo za TX 1000 Oslonac zaštitnog elementa samo za TX 1300 Заštitni element Zavrtanj ( $\frac{1}{4}$ x $1\frac{1}{2}$ ") Podloška Kontranavrtka ( $\frac{1}{4}$ ")	2 2 2 1 8 8 8	Sklapanje elementa za zaštitu operatera.
<b>4</b>	Zaštita od strugotine Sigurnosna čivija Rascepka	1 1 1	Montiranje zaštite od strugotine.

**1**

## Priprema vučne jedinice

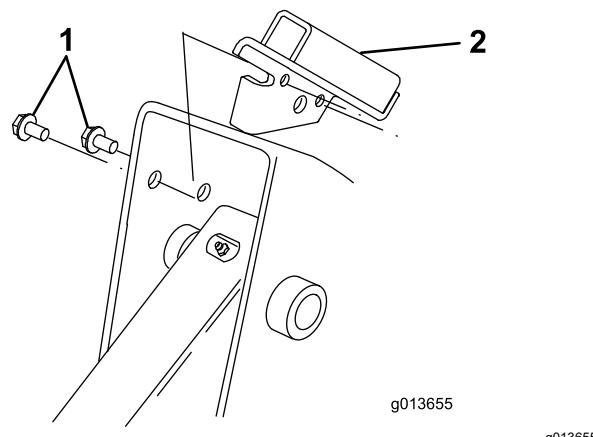
Делови нису потребни

### Поступак

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Spustite krakove za utovarivanje.
3. Aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je primenljivo).
4. Isključite motor i uklonite ključ.



rupe u nosaču poravnate sa rupama koje ste izbušili u ramu ([Слика 5](#)).



**Слика 5**

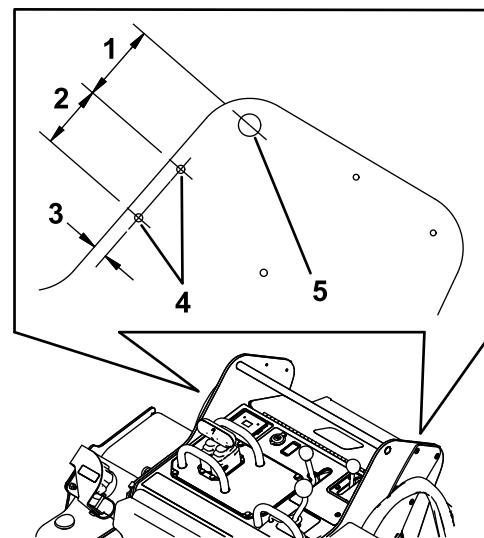
1. Samourežujući zavrtanj 2. Nosač zaštitnog elementa
4. Pričvrstite nosač na ram pomoću 2 samourežujuća zavrtnja kao što je prikazano na [Слика 5](#).
5. Ponovite korake od 1 do 4 za drugu stranu vučne jedinice.

## Samo za vučne jedinice serije TX 1000 ili 1300

**Важно:** Koristite nosače zaštitnog elementa sa 2 rupe.

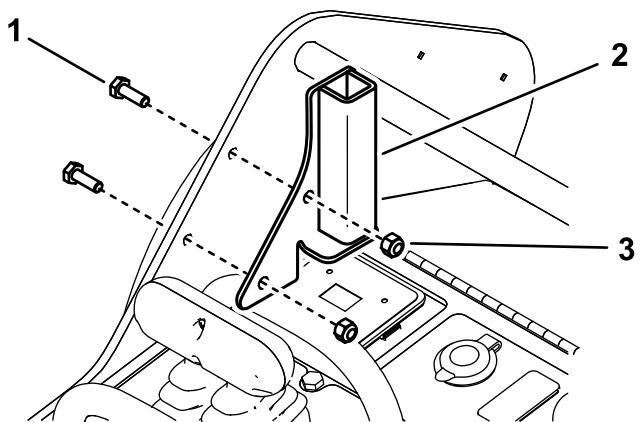
1. Izmerite od ivica rama kao što je prikazano na [Слика 6](#) i označite mesta rupa za montiranje nosača zaštitnog elementa.

**Напомена:** Ako rupe postoje, pređite na korak 3.



**Слика 6**

1. 7,0 cm 4. Rupa
2. 5,7 cm 5. Referentna šipka
3. 1,3 cm
2. Izbušite rupu (9/32") kroz ram na svakom obeleženom mestu.
3. Montirajte nosač levog zaštitnog elementa na levi ram pomoću 2 zavrtnja (1/4 x 3/4") i 2 kontranavrtke (1/4"), kako je prikazano na [Слика 7](#).



**Слика 7**

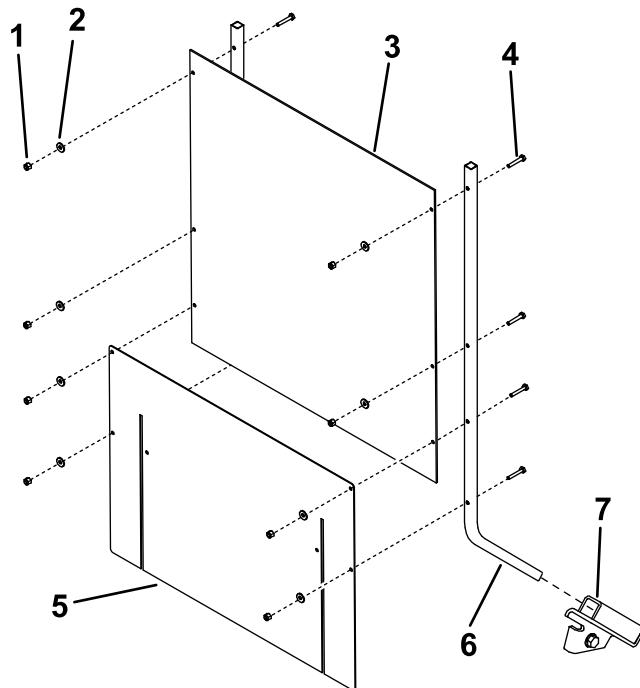
1. Zavrtnjevi (1/4 x 3/4") 3. Kontranavrtka (1/4")
2. Nosač levog zaštitnog elementa
4. Montirajte nosač desnog zaštitnog elementa na desni ram pomoću 2 zavrtnja (1/4 x 3/4") i 2 kontranavrtke (1/4"), slično kao za [Слика 7](#).

# 3

## Sklapanje elementa za zaštitu operatera

Делови потребни за овај поступак:

2	Oslonac zaštitnog elementa za seriju 200/300 ili seriju TX 400/500
2	Oslonac zaštitnog elementa samo za TX 1000
2	Oslonac zaštitnog elementa samo za TX 1300
1	Zaštitni element
8	Zavrtanj ( $\frac{1}{4} \times 1\frac{1}{2}$ "")
8	Podloška
8	Kontranavrtka ( $\frac{1}{4}$ "")



g202610

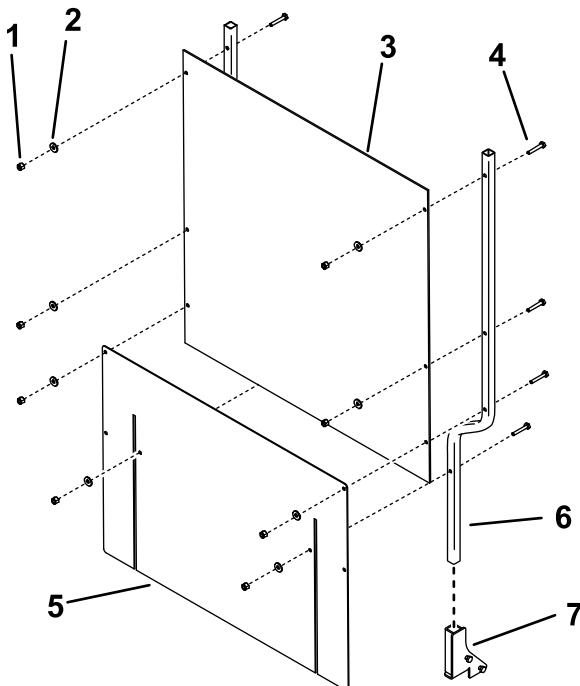
## Sklapanje zaštitnog elementa

**Напомена:** Pogledajte donje slike da biste utvrdili koje nosače treba da koristite na svojoj vučnoj jedinici.

1. Gurnite oslonce zaštitnog elementa u udubljenja u nosaćima zaštitnog elementa na vučnoj jedinici ([Слика 8](#), [Слика 9](#) ili [Слика 10](#)).

Vučne jedinice serije 200/300 ili TX 400/500

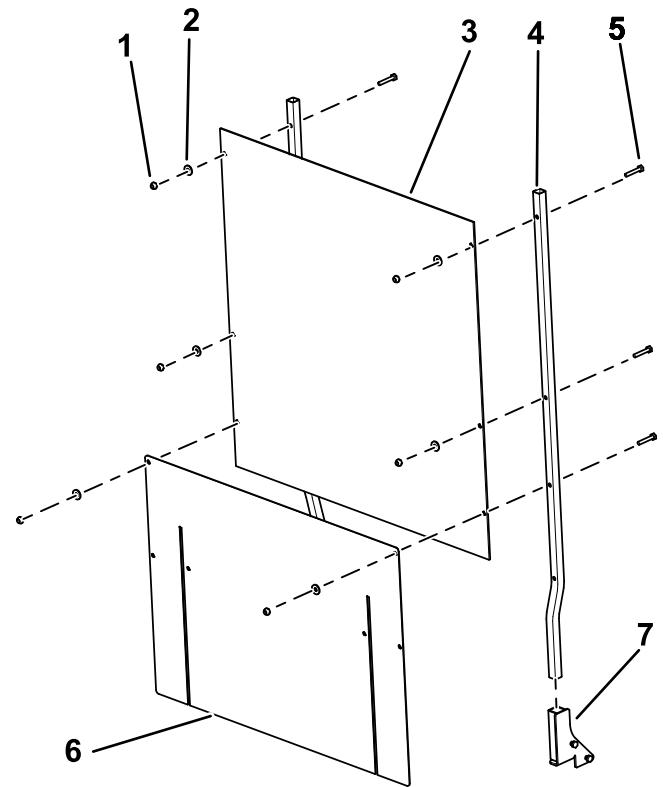
- |                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| 1. Kontranavrtka (8) | 5. Maska                          |
| 2. Podloška (8)      | 6. Oslonac zaštitnog elementa (2) |
| 3. Zaštitni element  | 7. Nosač zaštitnog elementa (2)   |
| 4. Zavrtanj (8)      |                                   |



g202842

**Слика 9**  
Само за vučne jedinice TX 1000

- |                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| 1. Kontranavrtka (8) | 5. Maska                          |
| 2. Podloška (8)      | 6. Oslonac zaštitnog elementa (2) |
| 3. Zaštitni element  | 7. Nosač zaštitnog elementa (2)   |
| 4. Zavrtanj (8)      |                                   |



g459534

**Слика 10**  
Само за vučne jedinice TX 1300

- |                                   |                                 |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| 1. Kontranavrtka (8)              | 5. Zavrtanj (8)                 |
| 2. Podloška (8)                   | 6. Maska                        |
| 3. Zaštitni element               | 7. Nosač zaštitnog elementa (2) |
| 4. Oslonac zaštitnog elementa (2) |                                 |

2. Sklopite zaštitni element i fleksibilnu masku sa nosačima zaštitnog elementa kao što je prikazano na [Слика 8](#), [Слика 9](#) ili [Слика 10](#), pomoću 8 zavrtnjeva ( $\frac{1}{4} \times 1\frac{1}{2}$ "), 8 podloški i 8 kontranavrtki ( $\frac{1}{4}$ ").

**Напомена:** Maska treba da prekriva motor ili haubu.

# 4

## Montiranje zaštite od strugotine

Делови потребни за овај поступак:

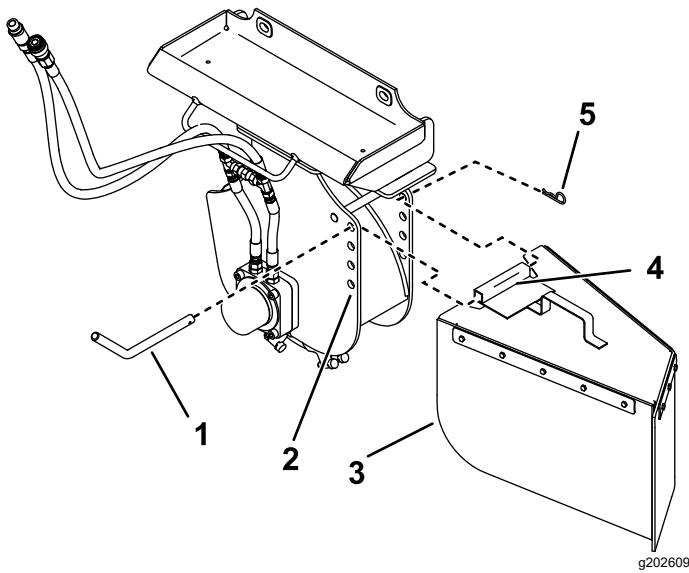
1	Zaštita od strugotine
1	Sigurnosna čivija
1	Rascepka

### Поступак

Brusilica za panjeve ima 4 kompleta rupa za montažu za postavljanje zaštite od strugotine ([Слика 11](#)).

Pomerite zaštitu naviše (gornje rupe) kada brusite u blizini zemlje, a naniže (donje rupe) kada stružete visoke panjeve. Montirajte zaštitu od strugotine kao što sledi:

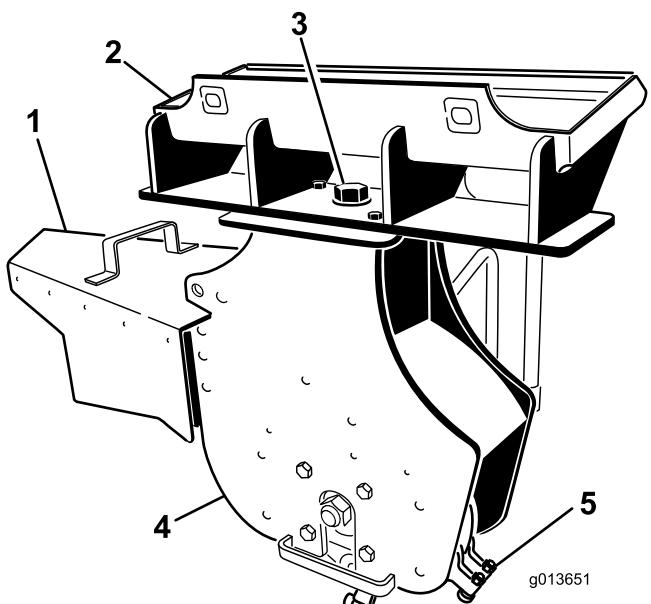
- Postavite montažnu cev na zaštitu između 2 rupe na brusilici ([Слика 11](#)).



Слика 11

- Sigurnosna čivija
  - Rupe za montažu
  - Zaštita od strugotine
  - Montažna cev
  - Rascepka
- Gurnite sigurnosnu činiju kroz rupe u brusilici i montažnoj cevi ([Слика 11](#)).
  - Osigurač fiksirajte pomoću rascepke ([Слика 11](#)).

## Преглед производа



Слика 12

- |                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1. Zaštita od strugotine | 4. Glava brusilice za panjeve |
| 2. Ploča za montažu      | 5. Zupci                      |
| 3. Zavrtanji oslonci     |                               |

## Спецификације

**Напомена:** Specifikacije i dizajn mogu da se promene bez najave.

Širina (sa zaštitom od strugotine)	112 cm
Širina (bez zaštite od strugotine)	66 cm
Dužina	51 cm
Visina	79 cm
Težina	120 kg

Da biste obezbedili optimalne performanse i produžetak bezbednosne sertifikacije mašine, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Zamenski delovi i dodatna oprema drugih proizvođača mogu biti opasni i, ako se koriste, može doći do poništavanja garancije za proizvod.

# Рад

## Montaža i demontaža priključka

Za postupak montaže i demontaže pogledajte *priručnik za rad* za vučnu jedinicu.

**Важно:** Pre montiranja priključka, postavite mašinu na ravnu površinu, proverite da li su ploče za montažu očišćene od prljavštine ili otpadaka i proverite da li se klinovi slobodno okreću. Ako se klinovi ne okreću slobodno, podmažite ih.

**Напомена:** Uvek koristite vučnu jedinicu za podizanje i pomeranje priključka.

### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

Ako klinove za brzo pričvršćivanje ne postavite do kraja kroz ploču za montažu priključka, priključak može da spadne sa mašine i da pragnjeći vas ili prolaznike.

Proverite da li su klinovi za brzo pričvršćivanje postavljeni do kraja u ploči za montažu priključka.

### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

Hidraulična tečnost koja izlazi pod pritiskom može prodreti kroz kožu i dovesti do povrede. Tečnost ubrizgana u kožu mora biti hirurški uklonjena u roku od nekoliko sati od strane lekara upoznatog sa ovim vidom povrede; u suprotnom, može doći do gangrene.

- Uverite se da su sva creva i vodovi za hidrauličnu tečnost u dobrom stanju i svi hidraulički priključci i spojnice zategnuti pre primene pritiska na hidraulički sistem.
- Držite telo i ruke dalje od rupica ili mlaznica koje izbacuju hidrauličnu tečnost pod visokim pritiskom.
- Koristite karton ili papir za otkrivanje hidrauličkih curenja; nikada ne koristite ruke.

### ⚠ ПАЖЊА

Hidraulične spojnice, hidraulički vodovi/ventili i hidraulična tečnost mogu biti vrući. Ako dođete u kontakt sa vrućim komponentama, možete dobiti opekotine.

- Nosite rukavice kada radite sa hidrauličnim spojnicama.
- Sačekajte da se mašina ohladi pre dodirivanja hidrauličnih komponenti.
- Ne dodirujte prosutu hidrauličnu tečnost.

## Brušenje panjeva

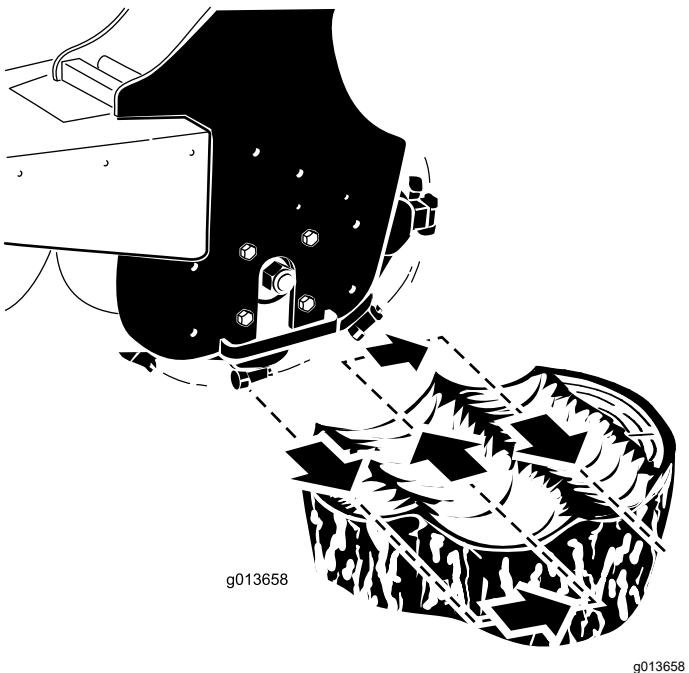
### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Tokom rada, otpaci lete u svim pravcima i mogu da dovedu do povrede očiju i ostalih izloženih delova tela.

- Nemojte nikada da koristite brusilicu za panjeve bez montiranog zaštitnog elementa na vučnoj jedinici i zaštite od strugotine na brusilici.
- Tokom rada, nosite zaštitu za oči, zaštitu sluha, izdržljivu neklizajuću obuću i duge pantalone.
- Sve posmatrače držite barem 9 m dalje od radnog prostora.

1. Ako vaša vučna jedinica ima selektor brzine, postavite ga u položaj za SPOR rad.
2. Pokrenite motor.
3. Pomerite ručicu pomoćne hidraulike do ručke operatera da biste aktivirali brusilicu za panjeve.
4. Postavite brusilicu sa leve strani i iza panja ([Слика 13](#)).

**Напомена:** Mnoštvo promenljivih, kao što su tip stabla, starost, veličina, količina vlage i stanje, utiču na vreme potrebno za brušenje panja.



**Слика 13**

- Pomerite brusilicu prema sebi pomoću ručice krakova za utovarivanje, bruseći na dubini od 0,5 do 5 cm, u zavisnosti od tvrdoće drveta ([Слика 13](#)).

**Напомена:** Ako sečete preduboko, brusilica će se zaustaviti. Ako se zaustavi, blago je podignite i pokušajte ponovo.

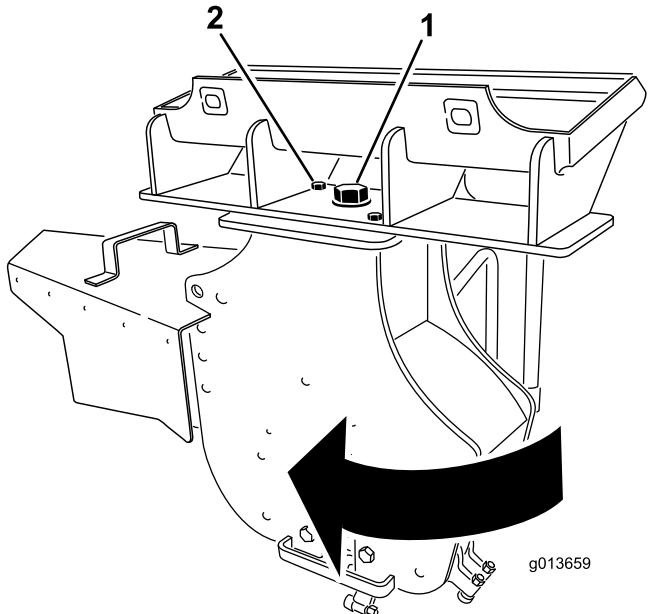
- Pomerite brusilicu nazad ([Слика 13](#)), spustite je na od 0,5 do 5 cm i ponavljajte korake od **4** do **6** dok ne ostružete nekoliko centimetara.
- Podignite krakove za utovarivanje na prvobitnu visinu.
- Pomerite brusilicu za panjeve udesno ([Слика 13](#)).
- Ponovite korake od **4** do **8** dok ne dosegnete desnu stranu panja.
- Vratite brusilicu na levu stranu panja, spustite je i ponovite korake od **3** do **10** dok ne ostružete panj do zemlje.

**Напомена:** Da biste zadržali strugotine, možda ćete morati da zaustavite brusilicu i podignite zaštitu od strugotine dok spuštate brusilicu.

- Kada završite, zaustavite brusilicu pomeranjem ručice pomoćne hidraulike u NEUTRALAN položaj.

## Struganje korenja

- Zaustavite brusilicu i okačite je vertikalno od krakova za utovarivanje na nekoliko centimetara od zemlje.
- Isključite motor i uklonite ključ.
- Otpustite veliki zavrtanj na dnu brusilice za panjeve ([Слика 14](#)).



**Слика 14**

- Veliki zavrtanj – otpustiti
- Prednji zavrtanj – ukloniti
- Uklonite prednji zavrtanj i navrtku koji pričvršćuju brusilicu ([Слика 14](#)).
- Okrenite brusilicu za 30 stepeni u smeru kretanja kazaljke na satu ([Слика 14](#)).
- Pritegnite veliki zavrtanj na gornjem delu brusilice momentom od 406 N·m, kao što je prikazano na [Слика 14](#).
- Montirajte zavrtanj i navrtku na prednjoj rupi i pritegnite ih momentom od 101 N·m, kao što je prikazano na [Слика 14](#).
- Pokrenite vučnu jedinicu i pokrenite brusilicu.
- Spustite brusilicu za panjeve na zemlju.
- Pomerajte brusilicu duž korena pomerajući vučnu jedinicu preko korena.
- Kada završite, zaustavite brusilicu pomeranjem ručice pomoćne hidraulike u NEUTRALAN položaj.
- Isključite motor i uklonite ključ.
- Otpustite veliki zavrtanj na dnu brusilice za panjeve ([Слика 14](#)).
- Uklonite prednji zavrtanj i navrtku koji pričvršćuju brusilicu ([Слика 14](#)).

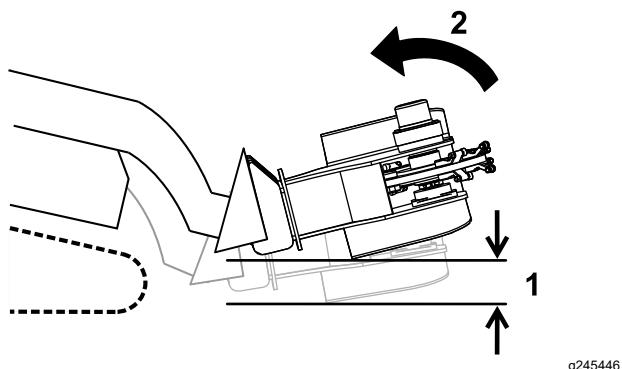
15. Okrenite brusilicu za 30 stepeni u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu ([Слика 14](#)).
16. Pritegnite veliki zavrtanj na gornjem delu brusilice momentom od 406 N·m, kao što je prikazano na [Слика 14](#).
17. Montirajte zavrtanj i navrtku na prednjoj rupi i pritegnite ih momentom od 101 N·m, kao što je prikazano na [Слика 14](#).

točkovima), postavite ga u položaj za SPORO kretanje (kornjača).

- Ako vaša vučna jedinica ima razdelnik protoka (prisutan na nekim vučnim jedinicama sa točkovima), podesite je u položaj koji označava približno 10 sati.

## Transportni položaj

Prilikom transporta priključka, držite ga što bliže zemlji, ne više od 15 cm iznad zemlje. Nagnite ga unazad.



**Слика 15**

1. Ne više od 15 cm iznad zemlje
2. Nagnite priključak unazad.

g245446

## Transport brusilice za panjeve na prikolici

Postavite priključak na prikolicu ili kamion koji ga može nositi. Čvrsto ga privežite za prikolicu ili kamion pomoću traka za vezivanje koje su odgovarajuće za težinu priključka i korišćenje na autoputu.

**Важно:** Pre transporta vučne jedinice, uklonite element za zaštitu operatera da biste izbegli oštećivanje zaštitnog elementa vučne jedinice.

## Оперативне напомене

- Uvek koristite puni gas (maksimalnu brzinu motora).
- Nikada nemojte da transportujete priključak sa podignutim krakovima utovarivača. Držite krake spuštene, a priključak nagnut nagore.
- Ako vaša vučna jedinica ima selektor brzine (prisutan na nekim vučnim jedinicama sa

# Одржавање

## Препоручени распоред(и) одржавања

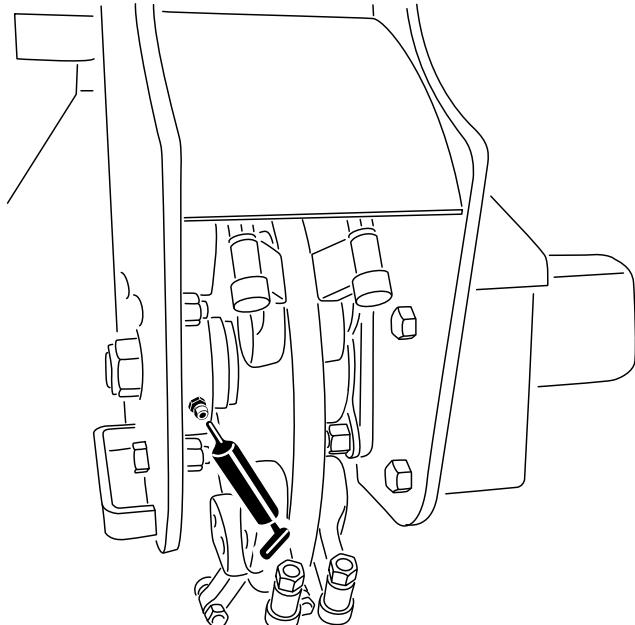
Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Пре сваке употребе или свакодневно	<ul style="list-style-type: none"><li>• Podmažite mašinu.</li><li>• Proverite stanje zubaca i zarotirajte ili zamenite sve koji su pohabani ili oštećeni.</li></ul>
Пре складиштења	<ul style="list-style-type: none"><li>• Podmažite mašinu.</li><li>• Ofarbajte površine sa oštećenom bojom.</li></ul>

## Podmazivanje mašine

**Интервал сервиса:** Пре сваке употребе или свакодневно

Пре складиштења

Podmažite mazalicu као на [Слика 16.](#)



Слика 16

g203602

Tip maziva: mazivo opšte namene

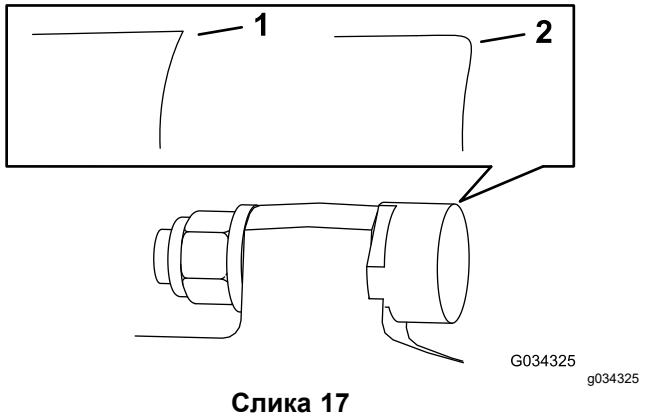
1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, spustite krakove za utovarivanje i aktivirajte parkirnu kočnicu (ako je moguće).
2. Isključite motor i uklonite ključ.
3. Mazalicu obrišite krpom.
4. Priklučite pištolj za podmazivanje na mazalicu.
5. Upumpavajte mazivo u mazalicu dok mazivo ne počne da curi iz ležajeva.
6. Obrišite višak maziva.

# Zamena zubaca

**Интервал сервиса:** Пре сваке употребе или свакодневно—Proverite stanje zubaca i zarotirajte ili zamenite sve koji su pohabani ili oštećeni.

Zbog velikog habanja zubaca neophodno je da ih periodično rotirate i menjajte.

Svaki zubac je indeksiran sa 3 pozicije tako da možete da ga rotirate dvaput, otkrivajući novu oštru ivicu pre zamene zupca.

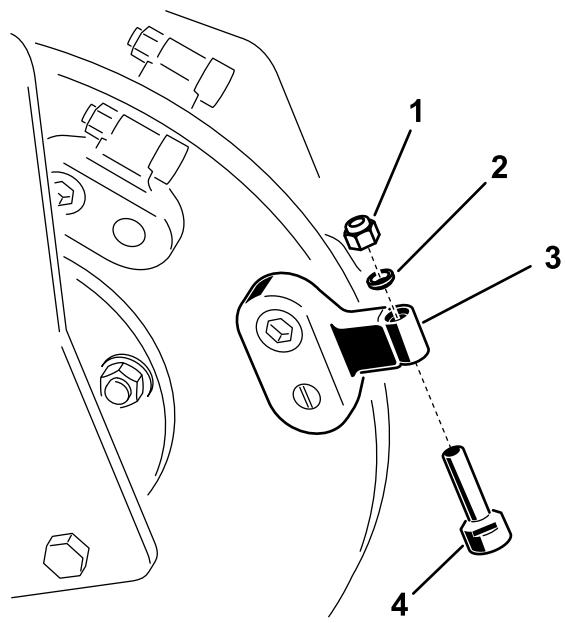


Слика 17

1. Oštar zubac

2. Istrošeni zubac

Da biste rotirali zubac, otpustite navrtku koja pričvršćuje zubac ([Слика 18](#)). Gurnite zubac napred i okrenite ga za jednu trećinu kruga, dovodeći neiskorišćenu ivicu prema spolja. Zategnite navrtku koja pričvršćuje zubac momentom od 37 do 45 N·m.



Слика 18

g246708

(Izgled vaše brusilice može da varira u odnosu na prikazanu ilustraciju)

- |              |                |
|--------------|----------------|
| 1. Navrtanj  | 3. Držač zupca |
| 2. Raspinjač | 4. Zubac       |

Za zamenu zupca, uklonite navrtku koja pričvršćuje zubac da biste ga izvadili, a zatim postavite novi zubac i navrtku na isto mesto ([Слика 18](#)). Zategnite navrtku koja pričvršćuje zubac momentom od 37 do 45 N·m.

# Складиштење

1. Pre odlaganja na duže vreme, operite priključak blagim deterdžentom i vodom da biste uklonili prijavštinu i ostatke.
2. Proverite stanje zubaca. Okrenite ili zamenite pohabane ili oštećene zupce.
3. Proverite i dotegnite sve zavrtnje, navrtnje i šrafove. Popravite ili zamenite sve oštećene ili dotrajale delove.
4. Uverite se da su sve hidraulične spojnice spojene zajedno kako biste sprečili zagađenje hidrauličkog sistema.
5. Ofarbajte sve površine koje su izgredjane ili na kojima je metal ogoljen. Boja je dostupna kod vašeg ovlašćenog servisera.
6. Priključak skladištite u čistoj, suvoj garaži ili skladištu. Pokrijte ga da biste ga zaštitili i održali čistim.

# Решавање проблема

Проблем	Могући узрок	Корективна мера
Sečivo se zaustavlja tokom sečenja.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Sečete previše duboko.</li> <li>Zupci su pohabani, оштећени или поломљени.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Podignite krakove за утоваривање за 13 mm.</li> <li>Rotirajte ili замените све погубане, оштећене или поломљене зупце.</li> </ol>
Sečivo se ne okreće ili se okreće previše споро.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Хидраулична спојница nije потпуно повезана.</li> <li>Хидраулична спојница је оштећена.</li> <li>Постоји препрека у хидрауличном креву.</li> <li>Помоћни вентил на вуčnoј јединици се не отвара.</li> <li>Хидраулични мотор или погон су у квиру.</li> <li>Коčница контролног вентила је обрнута.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Прверите и притећните све спојнице.</li> <li>Прверите/замените спојнице.</li> <li>Пronадите и уклоните препреку.</li> <li>Popравите вентил.</li> <li>Obratite se ovlašćenom serviseru.</li> <li>Obrnite сmer kontrolnog ventila; обратите се ovlašćenom serviseru.</li> </ol>
Бруслица за панјеве не реže довољно брзо.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Зупци су погубани.</li> <li>Погрешна поставка на разделику протока и руџици за контролу брзине (примениво само на јединице са точковима).</li> <li>Проток је ограничен у брзом спојници или креву.</li> <li>Температура хидрауличног система је превисока.</li> <li>Поставка rasteretnog вентила је испод спецификација.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Rotirajte ili замените све погубане зупце.</li> <li>Postavite разделик протока на положај од 10 сати, а руџицу на положај кормаџе.</li> <li>Прверите крева и спојнице и поправите проблеме ако их нађете.</li> <li>Искључите систем и оставите га да се охлади.</li> <li>Obratite se ovlašćenom serviseru.</li> </ol>
Sečivo se okreće u pogrešnom smeru.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Руџица помоћног вентила је у нутралном положају.</li> <li>Хидраулична крева су обрнута.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pomerite руџицу помоћног вентила у положај уназад.</li> <li>Odvojite крева и замените им положај.</li> </ol>

**Напомене:**

**Напомене:**

# Декларација о регистрацији

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, SAD izjavljuje da je sledeća(e) jedinica(e) u skladu sa navedenim direktivama, kada se montira(ju) u skladu sa pratećim uputstvima na određene Toro modele, kao što je navedeno u relevantnim Deklaracijama o usaglašenosti.

Број модела	Серијски број	Опис производа	Опис фактуре	Општи опис	Директива
22429	404320000 и више	Brusilica za panjeve	STUMP GRINDER ATTACHMENT CE	Brusilica za panjeve	2006/42/EZ

Odgovarajuća tehnička dokumentacija je sastavljena prema zahtevu dela B Priloga VI Direktive 2006/42/EZ.

Obavezujemo se da na zahtev nacionalnih nadležnih organa prenesemo relevantne informacije o ovoj delimično završenoj mašineriji. Metod prenosa mora biti elektronski prenos.

Ove maštine se ne smeju puštati u rad dok se ne ugrade u odobrene Toro modelle, kao što je navedeno u pridruženoj Deklaraciji o usaglašenosti u skladu sa svim uputstvima, čime se mogu deklarisati u skladu sa svim relevantnim direktivama.

Сертификовано:



Chad Moe  
Виши руководилац инжењеринга  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Септембар 6, 2023

Овлашћени представник:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, SAD izjavljuje da je sledeća(e) jedinica(e) u skladu sa navedenim direktivama, kada se montira(ju) u skladu sa pratećim uputstvima na određene Toro modele, kao što je navedeno u relevantnim Deklaracijama o usaglašenosti.

Број модела	Серијски број	Опис производа	Опис фактуре	Општи опис	Директива
22429	404320000 и више	Brusilica za panjeve	STUMP GRINDER ATTACHMENT CE	Brusilica za panjeve	S.I. 2008 br. 1597

Prikupljena je relevantna tehnička dokumentacija prema zahtevima iz Rasporeda 10 u S.I. 2008 br. 1597.

Obavezujemo se da na zahtev nacionalnih nadležnih organa prenesemo relevantne informacije o ovoj delimično završenoj mašineriji. Metod prenosa mora biti elektronski prenos.

Ove maštine se ne smeju puštati u rad dok se ne ugrade u odobrene Toro modele, kao što je navedeno u pridruženoj Deklaraciji o usaglašenosti u skladu sa svim uputstvima, čime se mogu deklarisati u skladu sa svim relevantnim direktivama.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Овлашћени представник:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom

Chad Moe  
Виши руководилац инжењеринга  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Септембар 6, 2023





**Count on it.**